

PROGRAMA INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LOS DELFINES

PANEL INTERNACIONAL DE REVISION

ACTAS DE LA 27ª REUNION

San Salvador (El Salvador)

13 y 14 de junio de 2001

Coordinadora: Mara Murillo (México)

AGENDA

1. Apertura de la reunión
2. Elección del Coordinador
3. Adopción de la agenda
4. Revisión de la lista de capitanes calificados
5. Revisión de los Límites de Mortalidad de Delfines (LMD) para 2001
6. Determinación de un patrón de violaciones (Anexo IV(1) 7)
7. Sistema para medir la utilización de LMD para desalentar solicitudes frívolas (Anexo IV(2)2)
8. Estado del sistema de informes en tiempo real
9. Aplicación de las normas para determinar la infracción de “embolsar” delfines
10. Revisión de los datos de los observadores
11. Revisión de acciones por las Partes sobre posibles infracciones reportadas por el PIR
12. Revisión de los Registros de Seguimiento de Atún
13. Comparación de programas de observadores
14. Informe del Grupo de Trabajo Permanente sobre el Seguimiento del Atún
15. Revisión de las cuotas de los buques
16. Otros asuntos
17. Fecha y sede de la próxima reunión
18. Clausura

DOCUMENTOS

IRP-27-04	Medición del desempeño de los capitanes de pesca
IRP-27-06	Sistemas para determinar patrones de infracciones (adjunto)
IRP-27-07	Sistema para medir la utilización de LMD (adjunto)
IRP-27-08	Estado del sistema de informes en tiempo real (adjunto)
IRP-27-14	Cuotas de buques para 2002 (adjunto)
IRP-27-16	Informe Anual del PIR (borrador)

ANEXOS

1. Lista de asistentes
2. Asignaciones iniciales y reasignaciones de LMD para 2001
3. LMD de 2000
4. Detalles de RSA recibidos, 2000-2001

La 27ª Reunión del Panel Internacional de Revisión (PIR) fue celebrada en San Salvador (El Salvador) el 13 y 14 de junio de 2001. En el Anexo 1 se detallan los asistentes.

1. Apertura de la reunión

El Dr. Robin Allen, Director de la Comisión Interamericana del Atún Tropical (CIAT), que provee la Secretaría para el Acuerdo sobre el Programa Internacional para la Conservación de los Delfines (APICD), declaró abierta la reunión.

2. Elección del Coordinador

La Lic. Mara Murillo Correa, de México, fue elegida Coordinadora de la reunión.

3. Adopción de la agenda

La agenda provisional fue adoptada sin modificaciones, pero varias delegaciones señalaron que deseaban discutir las actas de la 26ª reunión del PIR bajo “Otros asuntos”.

4. Revisión de la lista de capitanes calificados

La Secretaría presentó una lista actualizada, en formato codificado, de los capitanes calificados que las Partes querían añadir a la lista, y de aquéllos que deberían ser eliminados de la misma por motivo de ciertas infracciones que cometieron. El Panel acordó añadir 10 capitanes a la lista y eliminar 5. Se señaló que todos los procedimientos para eliminar y reintegrar los capitanes deben conformar con los *Procedimientos para el entrenamiento e identificación de capitanes de pesca calificados para pescar en buques bajo el APICD* establecidos por el PIR el 14 de octubre de 1998. Se señaló también que, de conformidad con dichos procedimientos, para que un capitán descalificado pueda ser reintegrado a la lista, necesita primero asistir a un curso de reentrenamiento organizado por el personal de la CIAT o por el programa nacional pertinente en coordinación con dicho personal.

Se acordó que la Secretaría debería considerar organizar, en cooperación con los programas nacionales, un sistema permanente de entrenamiento con sesiones de entrenamiento periódicas.

5. Revisión de los Límites de Mortalidad de Delfines (LMD)

La Secretaría repasó las asignaciones iniciales y las reasignaciones de LMD para 2001 (Anexo 2), y presentó los datos finales correspondientes a los LMD de 2000 (Anexo 3).

El LMD promedio (LMDP) en 2000 fue 44,55. De los 109 LMD de año completo asignados para 2000, 89 fueron utilizados, y la mortalidad media por buque fue 18,0, pero los datos de dos buques son incompletos porque cada buque hizo un viaje sin observador a bordo durante parte de o todo el viaje. Ninguno de los 7 LMD de segundo semestre, de 14 animales cada uno, fue utilizado.

El LMDP en 2001 es 59,75, y 64 de los 82 buques asignados LMD lo utilizaron antes de la fecha límite del 1 de abril; los demás fueron perdidos o conservados bajo la exención de fuerza mayor del APICD. La mortalidad media por buque para el 1 de junio fue 8,67. Se asignaron LMD de segundo semestre de 19 animales cada uno a tres buques.

El Dr. Allen notó que la Secretaría tenía entendido que, a falta de una objeción formal, se consideraría confirmadas, de conformidad con el Anexo IV (III) (4) del APICD, ciertas posibles infracciones ocurridas en 2000 que estaban todavía bajo investigación, lo cual eliminaría la posibilidad de realizar ajustes positivos de los LMD de los buques en cuestión en 2002. Ciertos miembros opinaron que una notificación de que se estaba llevando a cabo una investigación debería ser considerada una objeción formal. Se acordó que se sometería el tema a la consideración de la Reunión de las Partes.

6. Determinación de un patrón de violaciones (Anexo IV(1) 7)

El APICD dispone que las Partes decidirán lo que constituye un “patrón de violaciones” del Acuerdo. La Secretaría circuló una propuesta al respecto al PIR antes de su 26ª Reunión. Se acordó en esa reunión que se realizaría un análisis adicional y que se volvería a considerar la cuestión en la presente reunión. La Secretaría preparó otro documento (IRP-27-06; adjunto) para ayudar a las Partes en su consideración de lo que constituye un patrón de violaciones.

Varias delegaciones y un representante de una ONG ambientalista se expresaron opuestos a un sistema de puntuación, propuesto en el documento de la Secretaría, para determinar un patrón de violaciones, creyendo que era demasiado complicado. Una delegación expresó inquietud por el carácter automático de cualquier sistema de este tipo, indicando que las decisiones sobre las infracciones eran a menudo subjetivas y necesitaban ser discutidas por las Partes. Otra delegación expresó la opinión que este no era el momento para tomar una decisión sobre este tema y que se debería aplazar. La discusión terminó con una propuesta de la Coordinadora de que los miembros del Panel remitieran a la Secretaría sus ideas sobre cómo tratar esta cuestión, y se analizaría en mayor detalle en una reunión futura.

Estados Unidos pidió a la Secretaría preparar, para la próxima reunión del PIR, información sobre el desempeño de cada capitán con respecto a la reducción de la mortalidad de delfines, y el historial de posibles infracciones del APICD de cada capitán y buque, desde el 1 de enero de 2000.

7. Sistema para medir la utilización de LMD para desalentar solicitudes frívolas (Anexo IV(2)2)

La Secretaría circuló una propuesta sobre este tema al PIR antes de su 26ª Reunión (ver actas de la reunión, Anexo 6). Las opiniones de las Partes sobre la gravedad del problema de solicitudes frívolas de LMD variaron, y se acordó que se volvería a tratar el tema en la presente reunión, y que la Secretaría prepararía y circularía antes de la misma una versión revisada de las tablas en su propuesta que incluiría la mortalidad total de delfines y la mortalidad por lance para cada buque con LMD. La Secretaría presentó y explicó este nuevo análisis (Documento IRP-27-07; adjunto) al Panel.

México expresó la opinión que se debería cambiar la disposición del APICD de que un buque necesita hacer solamente un lance sobre delfines antes del 1 de abril para poder retener su LMD durante el resto del año, a menos que no lo haga por motivo de fuerza mayor o circunstancias extraordinarias. Se debería establecer un mayor número de lances sobre delfines y una captura mínima de atún asociado con delfines como criterios para determinar si un buque podía retener su LMD durante el año.

Un representante de la industria apoyó el planteamiento de México y propuso un mínimo de 10 lances y una captura de 30 toneladas de atún.

Estados Unidos señaló que solicitudes frívolas de LMD no parecía ser un problema grave y expresó su preocupación sobre la propuesta de cambiar el APICD para requerir un número mínimo de lances sobre delfines.

La reunión no llegó a ninguna conclusión sobre el tema, y se dejó como asunto pendiente que la Reunión de las Partes podría tratar en el futuro.

8. Estado del sistema de informes en tiempo real

La Secretaría presentó el Documento IRP-27-08 (adjunto), señalando que, mientras que el 45% de informes recibidos en 2001 (al 29 de abril) era mejor que el nivel general de solamente un 30% en 2000, significaba que típicamente se recibían los informes semanales desde el mar de menos de la mitad de los buques.

El Panel acordó que se debería instar a las Partes a dirigirse a los armadores de los buques bajo su jurisdicción y procurar que mejorase el porcentaje de informes recibidos.

9. Aplicación de las normas para determinar la infracción de “embolsar” delfines

La Secretaría señaló que había dos casos a los que eran aplicables los lineamientos para determinar la posible infracción de embolsar delfines, y que se examinarían estos casos durante la revisión de los datos de los observadores.

10. Revisión de los datos de los observadores

La Secretaría presentó los datos reportados por observadores del Programa de Observadores a Bordo correspondientes a posibles infracciones ocurridas desde la última reunión del Panel. Se discutió cada caso, y el Panel decidió remitir aquellos que indicaban posibles infracciones del APICD al gobierno responsable para investigación y posible sanción.

Con respecto a una situación en la cual el gobierno de pabellón había investigado el caso y llegado a una conclusión antes de la reunión, el Panel invitó al gobierno en cuestión a presentar un resumen de su investigación y conclusión.

11. Revisión de acciones por las Partes sobre posibles infracciones reportadas por el PIR

La Secretaría presentó información sobre las acciones tomadas por las Partes con respecto a ciertas posibles infracciones reportadas por el PIR durante las tres últimas reuniones del Panel.

El Panel acordó recomendar que las Partes informasen a la Secretaría, antes de la próxima reunión del Panel, de las sanciones contempladas en su legislación para las infracciones del APICD. Se señaló que el Panel acordó en su última reunión que las Partes informarían a la Secretaría antes del 1 de mayo de 2001 de las sanciones contempladas en sus legislaciones y reglamentos respectivos para las infracciones del APICD.

12. Revisión de los Registros de Seguimiento de Atún

La Secretaría presentó información (Anexo 4) sobre los Registros de Seguimiento de Atún (RSA), indicando el número y porcentaje de los RSA recibidos por la Secretaría de viajes de pesca realizados en el OPO durante 2000 y durante 2001, al 1° de junio.

13. Comparación de programas de observadores

El Dr. Allen recordó al Panel que se había circulado a las Partes la solicitud de Estados Unidos para una comparación y análisis de información sobre los programas nacionales de observadores y el programa de la Comisión.

Estados Unidos destacó la importancia de este análisis para su gobierno. Se acordó que los programas nacionales proporcionarían la información pertinente a la Secretaría, y que conjuntamente realizarían los análisis apropiados antes de la próxima reunión del PIR.

14. Informe del Grupo de Trabajo Permanente sobre el Seguimiento del Atún

La Coordinadora pidió a la Presidenta del Grupo de Trabajo Permanente presentar su informe directamente a la Reunión de las Partes, ya que no se había llegado a un acuerdo y el Panel no podía tomar acción formal.

15. Revisión de las cuotas de los buques

La Secretaría introdujo este tema (Documento IRP-27-14; adjunto), indicando los costos del Programa Internacional para la Conservación de los Delfines (PICD) y los ingresos de las cuotas de los buques. El Dr. Allen señaló que los costos estimados de las actividades de la CIAT relacionadas con la aplicación del PICD en 2000 y 2001 superaron dichos ingresos, y se espera que ocurra lo mismo en 2002.

Para que las cuotas de 2002 cubran los costos de operación en 2002 más el déficit acumulado en 2000 y 2001, se tendría que incrementar las cuotas por US\$1,05, u 8%, a US\$13,60 por metro cúbico de volumen de bodega.

Al cabo de una discusión del tema, durante la cual se señaló que un aumento en las cuotas supondría una carga económica adicional para la industria, el Panel decidió no recomendar un aumento de las cuotas a la Reunión de las Partes.

16. Otros asuntos

Se discutieron las actas de la 26ª reunión del Panel. Se presentaron propuestas de modificaciones por escrito y, tras una discusión entre las delegaciones, se adoptaron las actas modificadas.

El Panel aprobó un cuestionario ideado para obtener información de los capitanes sobre sus razones por soltar la orza para liberar delfines en lugar de usar la maniobra de retroceso, y acordó que se elaboraría otro cuestionario para obtener información de capitanes calificados sobre su experiencia general en el uso de la técnica para este fin.

Se decidió reconocer los tres capitanes con el mejor desempeño en la reducción de la mortalidad de delfines durante las faenas de pesca, descrito en el documento IRP-27-04, con una placa y una carta de felicitación, con copia al gobierno respectivo y al armador del buque.

Estados Unidos señaló que se había comprometido a preparar un documento sobre un mecanismo para acelerar las respuestas a ciertas infracciones del APICD, y que esperaba tenerlo listo para la próxima reunión del Panel. La Coordinadora pidió que se procurara circular cualquier documento sobre este tema a los miembros del Panel al menos un mes antes de la reunión.

La Secretaría solicitó los comentarios de los gobiernos sobre el borrador del Informe Anual del Panel para 2000. Todo comentario recibido antes del 5 de julio podría ser incorporado en el texto final.

17. Fecha y sede de la próxima reunión

Se decidió que se celebraría la próxima reunión del Panel en Cartagena (Colombia) en octubre de 2001.

Anexo 1.

**INTERNATIONAL DOLPHIN CONSERVATION PROGRAM
PROGRAMA INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN DE LOS DELFINES**

**PANEL INTERNACIONAL DE REVISION
INTERNATIONAL REVIEW PANEL**

27TH MEETING – 27^a REUNION

**13-20 de junio de 2001– June 13-20, 2001
San Salvador (El Salvador)**

ASISTENTES - ATTENDEES

COLOMBIA

**FABIO AVILA ARAUJO
IVAN DARIO ESCOBAR**
Instituto Nacional de Pesca y Acuicultura
**CLARA GAVIRIA
MARIA EUGENIA LLOREDA**
Ministerio de Comercio Exterior

JORGE MICAN BAQUERO
Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural
**ARMANDO HERNANDEZ
DIEGO CANELOS**

COSTA RICA

HERBERT NANNE ECHANDI
INCOPESCA

ASDRÚBAL VASQUEZ

ECUADOR

**RAFAEL TRUJILLO BEJARANO
LUIS TORRES NAVARRETE**
Ministerio de Comercio Exterior, Industrialización y Pesca

EL SALVADOR

MARIO GONZALEZ RECINOS
CENDEPESCA – SICA/OSPESCA
SONIA SALAVERRIA
Ministerio de Agricultura y Ganadería
VERONICA NAVASCUEZ
Centro de Desarrollo Pesquero

MARGARITA SALAZAR DE JURADO
Comité Científico Nacional
ABDÓN AGUILLON
Ministerio de Economía

EUROPEAN UNION – UNION EUROPEA

**ALAN GRAY
CHRISTOPHE LE VILLAIN**
European Commission
JUAN IGNACIO ARRIBAS
Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación

JAVIER ARIZ TELLERIA
Instituto Español de Oceanografía
**MANUEL CALVO
JOAQUIN GOMEZ**

MEXICO

**MARA MURILLO CORREA
RICARDO BELMONTES
MARIO AGUILAR
HUMBERTO ROBLES
MICHEL DREYFUS**
Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural,
Pesca y Alimentación

**JOSE E. CARRANZA
ERNESTO ESCOBAR
VICTOR LEDON
MARK ROBERTSON
JOSE RODRIGUEZ
PETER WADSWORTH**

PERU

GLADYS CARDENAS
Instituto del Mar del Perú

UNITED STATES OF AMERICA - ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

WILLIAM GIBBONS-FLY
DAVID HOGAN
U.S. Department of State

REBECCA LENT
JAMES LECKY
PATRICIA DONLEY
J. ALLISON ROUTH
NICOLE LEBOEUF
BRETT SCHNEIDER
National Marine Fisheries Service
RANDI THOMAS

VANUATU

HUGO ALSINA LAGOS
Office of Deputy Commissioner of Maritime Affairs

VENEZUELA

JEAN FRANCOIS PULVENIS
Ministerio de Relaciones Exteriores
CAROLINA BELTRAN
LUIS MARRERO
ZAYMAR VARGAS
Ministerio de Producción y Comercio

ALVIN DELGADO
Programa Nacional de Observadores
FREDDY DE CORDOVA
JON CELAYA

ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES--NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

NINA YOUNG
Center for Marine Conservation
HECTOR LOPEZ
FUNDATUN

KATHLEEN O'CONNELL
Whale & Dolphin Conservation Society

INDUSTRIA ATUNERA -TUNA INDUSTRY

JOSE J. VELAZQUEZ

GABRIEL SARRO

OBSERVADORES-OBSERVERS

BOLIVIA

YERKO GARAFULIC
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural

NORUEGA-NORWAY

HALVARD P. JOHANSEN
Royal Norwegian Embassy, Washington, D.C.

SECRETARIADO – SECRETARIAT

ROBIN ALLEN, Director
ERNESTO ALTAMIRANO
DAVID BRATTEN
MARTHA GOMEZ

JOSHUE GROSS
BRIAN HALLMAN
BERTA JUAREZ
NICHOLAS WEBB

Anexo 2.

**PROGRAMA INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN DE LOS DELFINES
INTERNATIONAL DOLPHIN CONSERVATION PROGRAM**

RESUMEN DE ASIGNACIONES DE LMD PARA 2001 SUMMARY OF DML ALLOCATIONS FOR 2001				
País Country	Asignación inicial Initial allocation	LMD no utilizados Unutilized DMLs	Solicitud de exención por causas de fuerza mayor <i>Force majeure</i> requests	LMD de 2^{do} se- mestre 2nd semester DMLs
COL	5	0	0	0
MEX	44	12	11	1 ¹
PAN	2	2	1	0
PER	0	0	0	1
SLV	1	1	0	0
USA	1 ²	0	0	1
VEN	24	2	2	0
VUT	5 ³	1	0	0
Total	82	18	14	3

Gobiernos que reasignaron LMD al 5 de mayo Governments that reallocated DMLs by May 5:	5
Asignación total de LMD no reservado de la flota después de la reasignación Total allocation from unreserved fleet DML after reallocation:	4877

¹ Renunció a un LMD adicional antes del proceso de reasignación – An additional DML was surrendered prior to reallocation process.

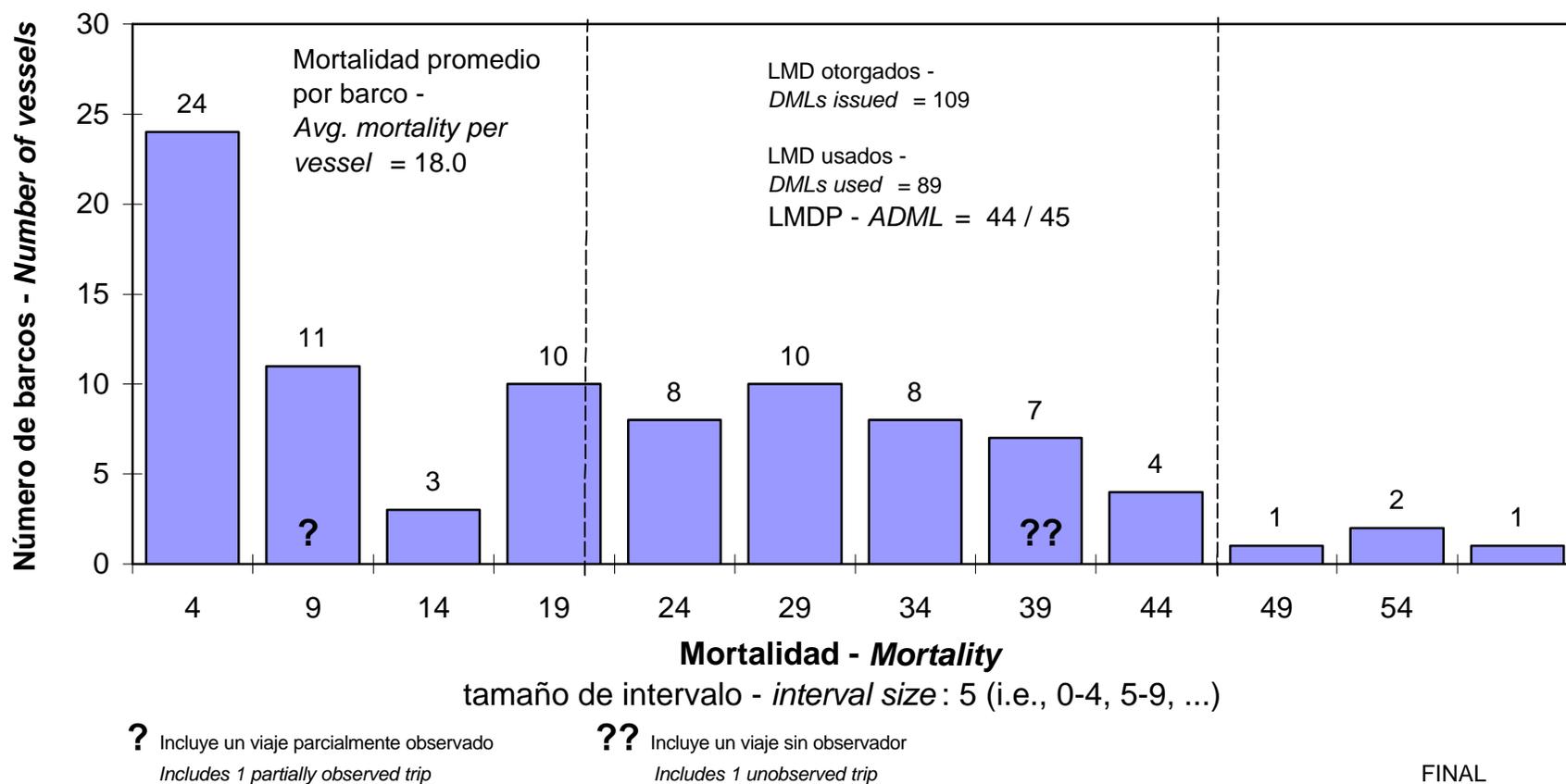
² El buque cambió de pabellón a Panamá – The vessel changed flag to Panama.

³ Tres buques cambiaron de pabellón a Ecuador, Nicaragua y Venezuela, respectivamente – Three vessels changed flag to Ecuador, Nicaragua, and Venezuela, respectively.

Anexo 3.

MORTALIDAD CAUSADA POR BARCOS CON LMD - 2000
MORTALITY CAUSED BY DML VESSELS - 2000

(Uso de LMD = 1 o más lances intencionales sobre delfines; mortalidad en lances experimentales excluída
DML use = 1 or more intentional sets on dolphins; experimental set mortality excluded)



Anexo 4.

**PROGRAMA INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN DE LOS DELFINES
INTERNATIONAL DOLPHIN CONSERVATION PROGRAM**

RSA recibidos ^a por la CIAT para viajes del PICD en 2000 TTFs received ^a by IATTC for IDCP trips in 2000					
		No. Recibido No. Received		% Recibido % Received	
País Country	Viajes Trips	Autoridad nac. ^b Nat. Authority ^b	Totales Totals	Autoridad nac. Nat. Authority	Totales Totals
COL	17	0	15	0%	88%
ECU	220	29	220	13%	100%
EUR	30	0	30	0%	100%
HON	8	0	8	0%	100%
MEX	181	53	130	29%	72%
NIC	6	5	6	83%	100%
PAN	21	0	21	0%	100%
USA	21	9	21	43%	100%
VEN	91	50	91	55%	100%
VUT	43	4	43	9%	100%
Total	638^c	150	585	24%	92%

^a Al 1 de junio de 2001 – As of June 1, 2001

^b Por parte de la autoridad nacional de cuya jurisdicción es el buque o del país de procesamiento - From national authority of flag of jurisdiction or tuna processing state.

^c Excluye 8 viajes sin captura en el OPO – Excludes 8 trips with no catch in the EPO

RSA recibidos ^a por la CIAT para viajes del PICD en 2001 ^b TTFs received ^a by IATTC for IDCP trips in 2001 ^b					
		No. Recibidos No. Received		% Recibido % Received	
País Country	Viajes Trips	Autoridad nac. ^c Nat. Authority ^c	Totales Totals	Autoridad nac. Nat. Authority	Totales Totals
COL	4	0	3	0%	75%
ECU	61	35	61	57%	100%
EUR	7	0	7	0%	100%
HON	1	0	1	0%	100%
MEX	46	8	29	17%	63%
NIC	2	1	2	50%	100%
PAN	3	1	3	33%	100%
SLV	1	0	1	0%	100%
USA	9	3	8	33%	89%
VEN	38	22	38	58%	100%
VUT	11	4	11	36%	100%
Total	183	74	164	40%	90%

^a Al 1 de junio de 2001 – As of June 1, 2001

^b Viajes completos al 1 de mayo de 2001 – Completed trips as of May 1, 2001

^c Por parte de la autoridad nacional de cuya jurisdicción es el buque o del país de procesamiento - From national authority of flag of jurisdiction or tuna processing state.

INTERNATIONAL DOLPHIN CONSERVATION PROGRAM
PROGRAMA INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LOS DELFINES

PANEL INTERNACIONAL DE REVISION

27ª REUNION

SAN SALVADOR (EL SALVADOR)

13-14 DE JUNIO DE 2001

DOCUMENTO IRP-27-06 (REV)

SISTEMAS PARA DETERMINAR PATRONES DE INFRACCIONES

1. SISTEMA PROPUESTO EN LA 26ª REUNION DEL PIR

La 26ª reunión del PIR en enero de 2001 consideró una propuesta según la cual se determinaría que un capitán mostraba un patrón de infracciones si cometiera dos infracciones mayores o cuatro infracciones de cualquier tipo durante un período de dos años. En las Figuras 1 y 2 se presentan los resultados de la aplicación de esta propuesta a datos de 1999-2000.

El 24% de los capitanes tenían dos o más infracciones mayores y el 45% cuatro o más infracciones de todo tipo, y en ambos casos se determinaría con esta propuesta que mostraron un patrón de infracciones. Sin embargo, un análisis de las circunstancias y características de las infracciones señala una injusticia inherente en el sistema, porque no toma en cuenta el grado de gravedad de ciertas infracciones. Por ejemplo, para una infracción de interferencia al observador, no discrimina entre un capitán que niega al observador acceso al puente para tomar datos y uno acusado de agresión física al observador. El sistema sería más justo con una consideración del tipo y grado de interferencia. Además, la importancia de ciertas infracciones, tal como la falta de cierto equipo de protección de delfines, aumenta con el nivel de participación en la pesca de atunes asociados con delfines.

2. SISTEMAS DE PUNTOS

Una posibilidad alternativa es usar un sistema de puntos, que permite un grado de flexibilidad al considerar ciertas infracciones, y toma en cuenta la actividad del buque. La Secretaría propone la adopción de un sistema de puntos para la determinación de un patrón de infracciones, y ha preparado el sistema en la Tabla 1 como punto de partida para las discusiones.

Para las infracciones cuya sanción es una gama de puntos, el PIR necesitaría asignar un valor de esa gama a la posible infracción, reflejando su evaluación de la gravedad de la misma. Las infracciones con un impacto fuerte sobre el éxito del programa pueden ser castigadas a un nivel alto. Los valores fijos propuestos podrían también ser modificados por el PIR si determinara que existieron circunstancias atenuantes o agravantes.

Sería también necesario decidir el número de puntos que resultaría en la sanción o descalificación de un capitán. Se realizó un análisis simple con los datos de 1999-2000, usando los valores por lance del Sistema B, y asignando 10 puntos a todos los casos de interferencia al observador bajo el Sistema A y 75 puntos bajo el Sistema B.

El problema con el Sistema A es que ciertas infracciones tienden a dominar los totales; 20 lances con uso de explosivos durante un viaje responderán de una puntuación mayor que pescar sin observador a bordo o pescar sobre delfines después de alcanzar el LMD. Una solución sería fijar un máximo para ciertas infracciones de lance (Grupo II): por ejemplo, cada caso de uso de explosivos valdría 1 punto, pero el total para un viaje no podría ser más de 7. El problema con este método es que una vez alcanzado el máximo la infracción ya no tiene castigo, y no hay ningún motivo por no cometerla.

Bajo el Sistema B se asigna un valor elevado a las infracciones mayores, y no se fijan límites para ninguna infracción. La puntuación por infracciones de equipo (Grupo III) puede ser aplicada por viaje o por lance.

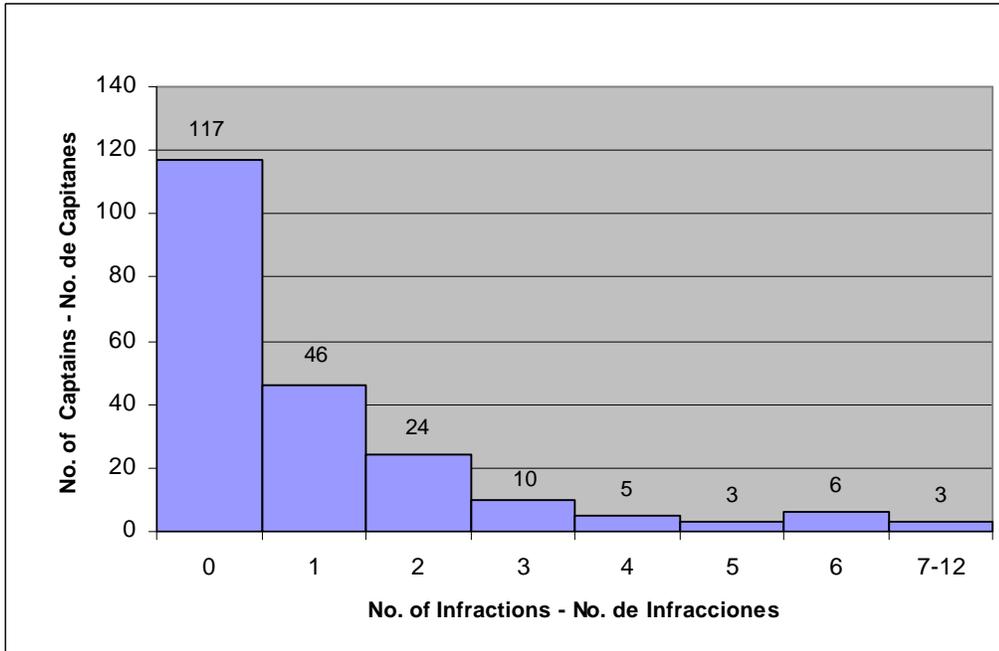
Tabla 1.

INFRACCIÓN	SISTEMA A		SISTEMA B	
	por	puntos	por	puntos
I. Infracciones mayores				
Pescar sin observador	viaje	10	viaje	500
Pescar sobre delfines sin LMD	viaje	10	lance	20
Pescar sobre delfines después de alcanzar el LMD	viaje	10	lance	20
Pescar sobre un stock prohibido (a después de alcanzar el LMS)	viaje	10	lance	20
Capitán no en la Lista de Capitanes Calificados	viaje	10	viaje	200
			lance	20
Lastimar intencionalmente a un delfín	suceso	10	suceso	50-100
Interferencia al observador	suceso	5-10	suceso	10-100
Pescar sin PPD	viaje	7	viaje	50
			lance	10
No realizar retroceso	lance	5	lance	5
II. Infracciones de lance				
Embolsar o salabardear delfines vivos	lance	5	lance	5
Uso de explosivos	lance	1	viaje	20
			lance	1
No efectuar rescate	lance	5	lance	5
Lance nocturno	lance	1	lance	1
III. Infracciones de equipo				
Falta de balsa	viaje	5	viaje	5
			lance	3
Falta de reflector	viaje	3	viaje	3
			lance	1
Falta de bridas	viaje	1	viaje	3
			lance	1
Falta de máscara de buceo y esnórquel	viaje	1	viaje	3
			lance	1

Se aplicaron los dos sistemas a datos de 1999-2000, para examinar las puntuaciones y distribuciones. En las Figuras 1-6 se ilustran los resultados.

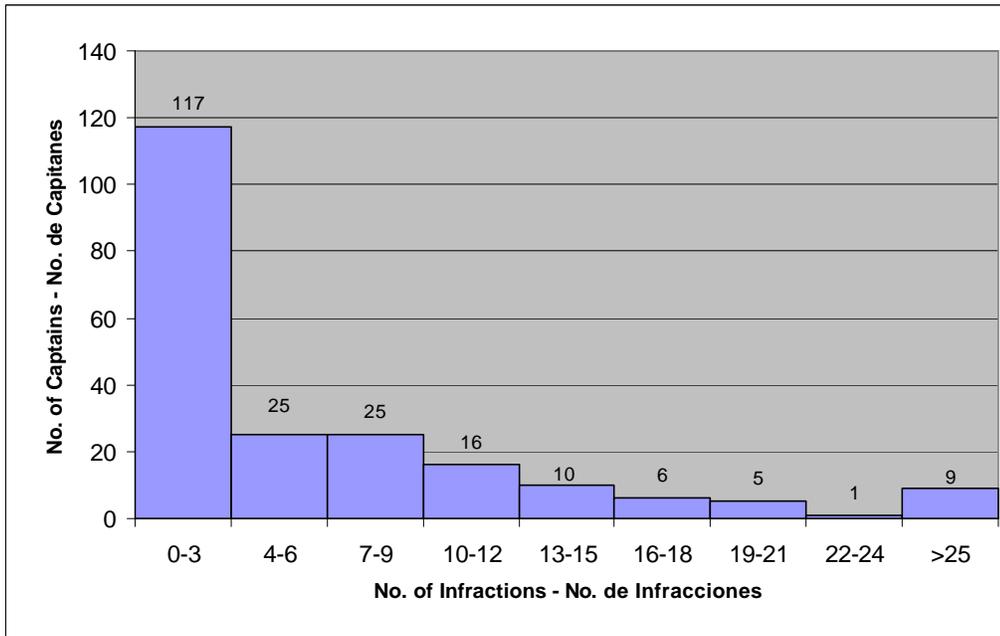
Se podría aplicar el sistema a períodos de dos ó tres años, eliminando los datos del primer año al principio de un año nuevo. Se calcularía la puntuación de cada buque cada año y se circularían los resultados a cada Parte. Sería también necesario acordar el número de puntos que constituiría un patrón de infracciones.

Figura 1. Distribución de infracciones mayores entre capitanes, 1999-2000.



	No. Capt	%	Cumm. Acum.
0	117	54.7%	
1	46	21.5%	76.2%
2	24	11.2%	87.4%
3	10	4.7%	92.1%
4	5	2.3%	94.4%
5	3	1.4%	95.8%
6	6	2.8%	98.6%
7-12	3	1.4%	100.0%
TOTAL	214	100.0%	

Figura 2. Distribución de todas infracciones entre capitanes, 1999-2000.



	No. Capt	%	Cumm. Acum.
0-3	117	54.7%	
4-6	25	11.7%	66.4%
7-9	25	11.7%	78.0%
10-12	16	7.5%	85.5%
13-15	10	4.7%	90.2%
16-18	6	2.8%	93.0%
19-21	5	2.3%	95.3%
22-24	1	0.5%	95.8%
>25	9	4.2%	100.0%
TOTAL	214	100.0%	

Figura 3. Distribución de puntos de infracciones mayores usando el Sistema A, 1999-2000.

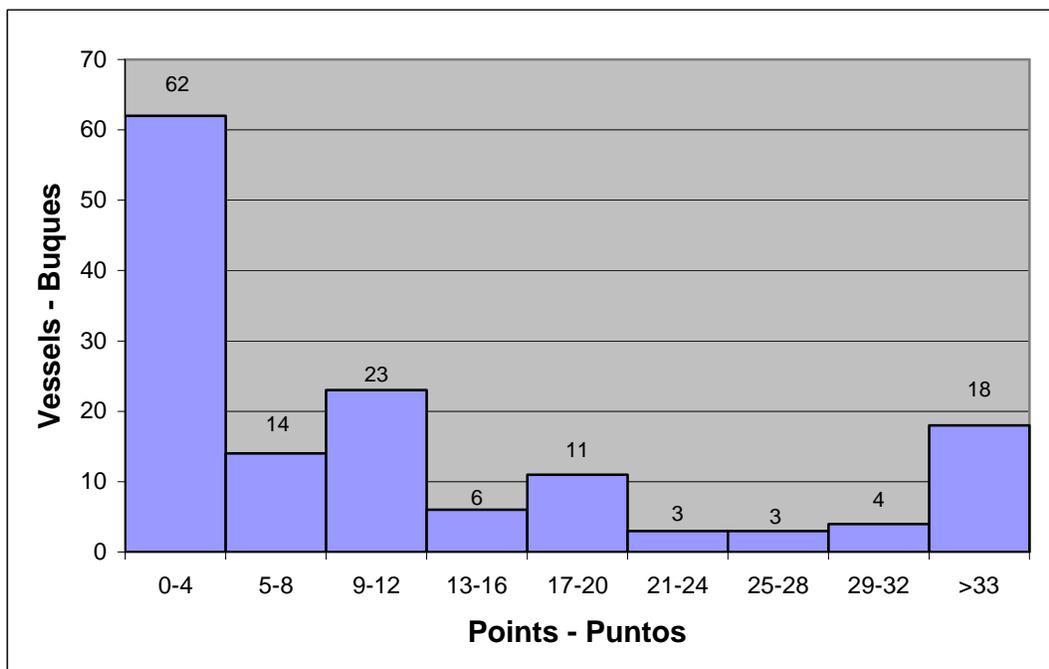


Figura 4. Distribución de puntos de todas infracciones usando el Sistema A, 1999-2000.

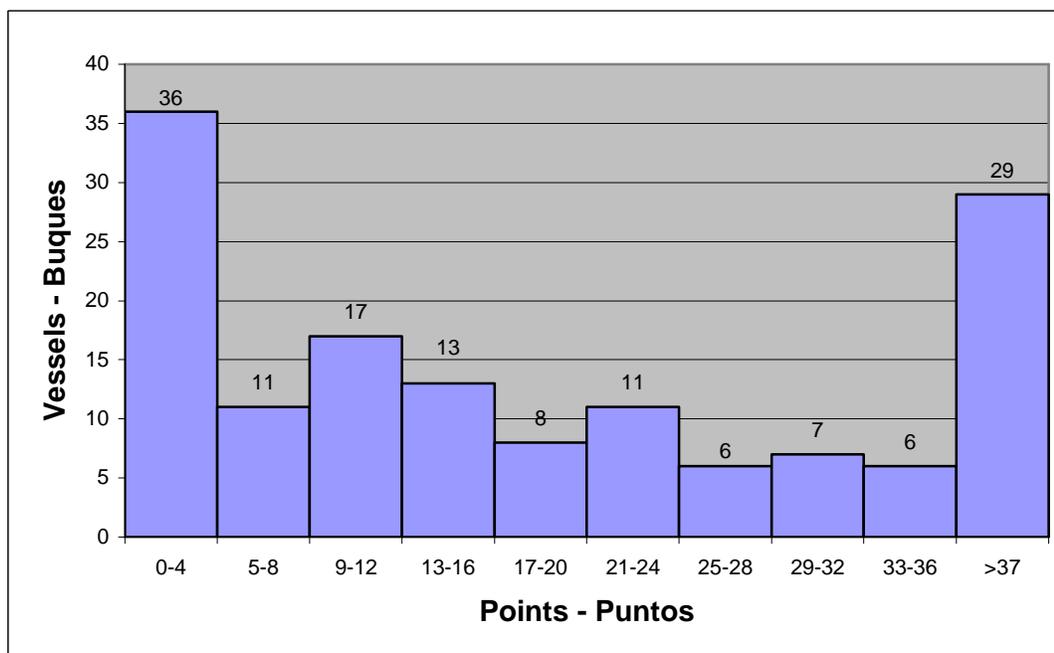


Figura 5. Distribución de puntos de infracciones mayores usando el Sistema B, 1999-2000.

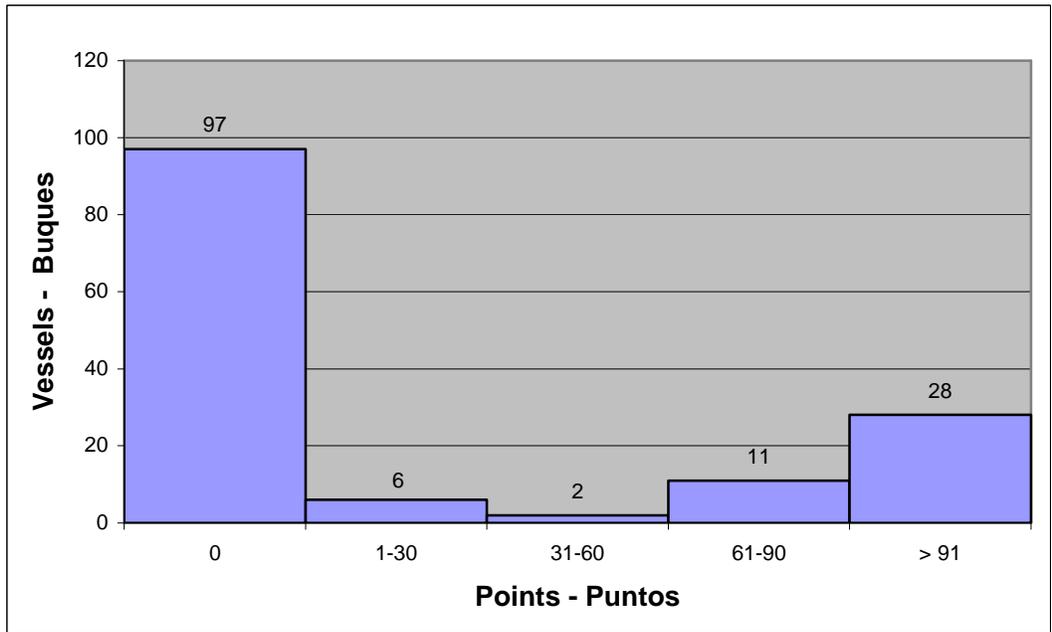
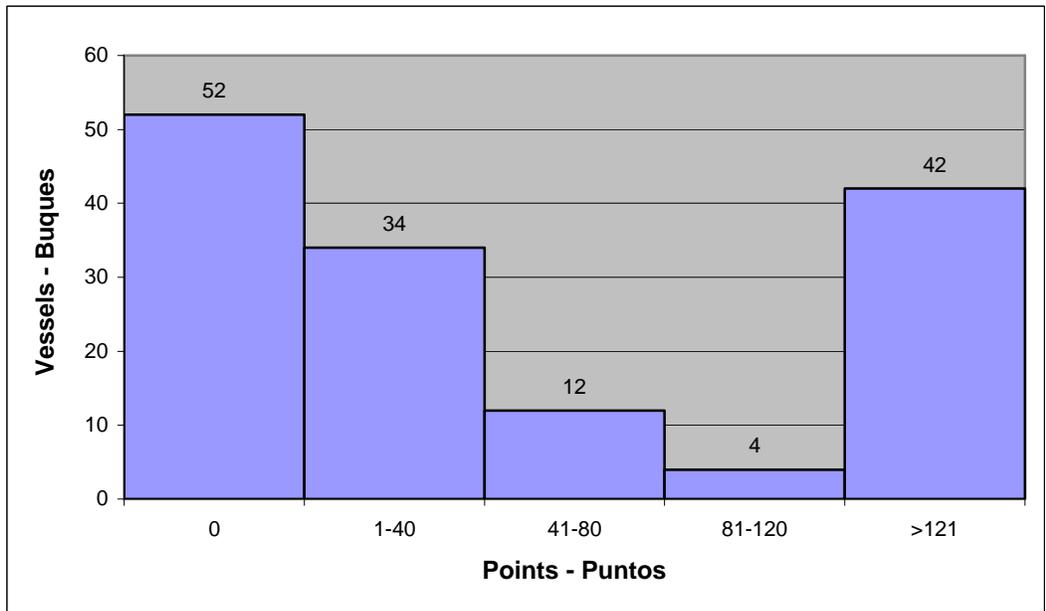


Figura 6. Distribución de puntos de todas infracciones usando el Sistema B, 1999-2000.



INTERNATIONAL DOLPHIN CONSERVATION PROGRAM
PROGRAMA INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LOS DELFINES

PANEL INTERNACIONAL DE REVISION

27ª REUNION

SAN SALVADOR (EL SALVADOR)

13-14 DE JUNIO DE 2001

DOCUMENTO IRP-27-07

SISTEMA PARA MEDIR LA UTILIZACION DE LMD

1. INTRODUCCION

El Acuerdo sobre el Programa Internacional para la Conservación de los Delfines requiere el establecimiento de un sistema para medir la utilización de los Límites de Mortalidad de Delfines (LMD) a fin de desalentar solicitudes frívolas de los mismos. En la 26ª Reunión del Panel Internacional de Revisión se presentaron tablas detallando el número de lances sobre delfines y las capturas en los mismos por buques con LMD como forma de medir la utilización de LMD. Los miembros del Panel hicieron varias sugerencias para mejorar la información en las tablas, y se incorporaron estas ideas en las Tablas 1 y 2 adjuntas.

En la 26ª reunión se expresaron dos opiniones. Algunos miembros opinaron que los datos presentados en el documento de la Secretaría demostraban que las disposiciones del APICD para tratar el problema potencial de solicitudes frívolas de LMD estaban funcionando, y que no eran necesarias medidas adicionales. Otros miembros pensaron que sería útil un análisis más detallado del tema.

2. DESCRIPCION DE LAS TABLAS

La información sobre la mortalidad y la mortalidad por lance proviene de todos los viajes con observador, mientras que el porcentaje de lances sobre delfines y la información de captura proviene de viajes con observadores de la CIAT solamente. Se identifican los buques por número por motivos de confidencialidad.

La Tabla 1 incluye las variables siguientes para cada buque activo en 1999 y 2000:

- a. Número de lances sobre delfines (lances intencionales solamente)
- b. Número total de lances de todo tipo
- c. Porcentaje de lances sobre delfines
- d. Número de lances sobre delfines con captura
- e. Porcentaje de la captura logrado en lances sobre delfines
- f. Mortalidad incidental de delfines
- g. Mortalidad media por lance

En la Tabla 2 se presenta el total combinado para 1999+2000 del porcentaje de lances sobre delfines, el porcentaje de la captura logrado en lances sobre delfines, y la mortalidad media por lance.

Se presentan los datos en la tabla en orden ascendente del porcentaje de lances realizado sobre delfines por cada buque en el bienio, basado en datos de observadores de la CIAT. En la columna de "Cumulativo" se detalla el porcentaje de la flota que hizo esa proporción o menos de sus lances sobre delfines.

TABLE 1. Proportions of sets and catches made on dolphins, by vessel, 1999-2000. - : vessel did not have a DML; * : vessel did not make any intentional dolphin sets; < : vessel made less than 10 dolphin sets.

TABLA 1. Proporciones de lances y capturas realizadas sobre delfines, por buque, 1999-2000. - : buque no tuvo LMD; * : buque no realizó lances intencionales sobre delfines; < : buque realizó menos de 10 lances sobre delfines.

Vessel	Data from IATTC permanent database										Data from all programs			
	Dolphin sets		Total sets		% dolphin sets		Catch in dolphin sets		% catch in dolphin sets		Mortality in dolphin sets		Mortality per set	
	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000
Buque	Datos de la base de datos permanente de la CIAT										Datos de todos programas			
	Lances sobre delfines		Total de lances		% lances sobre delfines		Captura en lances sobre delfines		% captura en lances sobre delfines		Mortalidad en lances sobre delfines		Mortalidad por lance	
	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000
39	0	0	0	0	0.0	0.0	0	0	0.0	0.0	*	*	*	*
87	0	0	91	80	0.0	0.0	0	0	0.0	0.0	*	*	*	*
40	0	0	93	84	0.0	0.0	0	0	0.0	0.0	*	*	*	*
6	0	0	95	118	0.0	0.0	0	0	0.0	0.0	*	*	*	*
8	0	0	96	114	0.0	0.0	0	0	0.0	0.0	*	*	*	*
1	0	0	98	140	0.0	0.0	0	0	0.0	0.0	*	*	*	*
31	0	0	176	184	0.0	0.0	0	0	0.0	0.0	*	*	*	*
118	0	1	90	66	0.0	1.5	0	0	0.0	0.0	*	<	*	<
120	0	1	110	67	0.0	1.5	0	0	0.0	0.0	*	<	*	<
127	0	1	187	106	0.0	0.9	0	0	0.0	0.0	*	<	*	<
93	0	12	96	58	0.0	20.7	0	24	0.0	7.9	4	5	0.12	0.17
53	0	60	0	82	0.0	73.2	0	1,414	0.0	63.7	*	9	*	0.15
38	0	92	0	129	0.0	71.3	0	1,121	0.0	61.5	*	21	*	0.16
22	0	119	0	177	0.0	67.2	0	2,200	0.0	56.7	*	25	*	0.16
4	0	-	0	-	0.0	-	0	-	0.0	-	*	-	*	-
52	0	-	0	-	0.0	-	0	-	0.0	-	*	-	*	-
104	0	-	0	-	0.0	-	0	-	0.0	-	*	-	*	-
110	0	-	0	-	0.0	-	0	-	0.0	-	*	-	*	-
103	0	-	8	-	0.0	-	0	-	0.0	-	*	-	*	-
101	0	-	38	-	0.0	-	0	-	0.0	-	*	-	*	-
108	0	-	53	-	0.0	-	0	-	0.0	-	*	-	*	-
117	0	-	61	-	0.0	-	0	-	0.0	-	*	-	*	-
107	0	-	65	-	0.0	-	0	-	0.0	-	*	-	*	-
48	0	-	74	-	0.0	-	0	-	0.0	-	*	-	*	-
124	0	-	75	-	0.0	-	0	-	0.0	-	*	-	*	-
35	0	-	77	-	0.0	-	0	-	0.0	-	*	-	*	-
113	0	-	80	-	0.0	-	0	-	0.0	-	*	-	*	-
20	0	-	95	-	0.0	-	0	-	0.0	-	*	-	*	-
3	0	-	96	-	0.0	-	0	-	0.0	-	*	-	*	-
81	0	-	111	-	0.0	-	0	-	0.0	-	*	-	*	-
99	0	-	113	-	0.0	-	0	-	0.0	-	*	-	*	-
121	0	-	113	-	0.0	-	0	-	0.0	-	<	-	<	-
109	0	-	114	-	0.0	-	0	-	0.0	-	*	-	*	-
7	0	-	124	-	0.0	-	0	-	0.0	-	*	-	*	-

Vessel	Data from IATTC permanent database										Data from all programs			
	Dolphin sets		Total sets		% dolphin sets		Catch in dolphin sets		% catch in dolphin sets		Mortality in dolphin sets		Mortality per set	
	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000
Buque	Datos de la base de datos permanente de la CIAT										Datos de todos programas			
	Lances sobre delfines		Total de lances		% lances sobre delfines		Captura en lances sobre delfines		% captura en lances sobre delfines		Mortalidad en lances sobre delfines		Mortalidad por lance	
	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000
123	0	-	193	-	0.0	-	0	-	0.0	-	*	-	*	-
122	1	0	157	93	0.6	0.0	0	0	0.0	0.0	<	*	<	*
90	1	1	56	84	1.8	1.2	0	0	0.0	0.0	<	<	<	<
72	1	1	90	102	1.1	1.0	1	0	0.0	0.0	<	<	<	<
45	1	1	94	129	1.1	0.8	0	0	0.0	0.0	<	<	<	<
11	1	1	109	82	0.9	1.2	0	0	0.0	0.0	<	<	<	<
116	1	1	112	70	0.9	1.4	0	0	0.0	0.0	<	<	<	<
119	1	1	132	90	0.8	1.1	0	0	0.0	0.0	<	<	<	<
126	1	1	156	93	0.6	1.1	0	0	0.0	0.0	<	<	<	<
65	1	1	172	101	0.6	1.0	0	0	0.0	0.0	<	<	<	<
111	1	1	197	118	0.5	0.9	0	0	0.0	0.0	<	<	<	<
68	1	3	99	81	1.0	3.7	5	15	0.1	0.3	<	<	<	<
115	2	2	138	97	1.5	2.1	0	0	0.0	0.0	<	<	<	<
44	3	6	56	62	5.4	9.7	14	79	1.9	5.9	8	0	0.57	0.00
14	3	15	57	16	5.3	93.8	13	223	3.3	100.0	2	6	0.17	0.21
59	4	19	29	54	13.8	35.2	36	86	10.9	27.5	6	3	0.40	0.15
23	6	218	18	242	33.3	90	243	4,539	29.5	88.2	<	33	<	0.13
56	7	0	93	117	7.5	0.0	25	0	2.3	0.0	5	*	0.21	*
91	8	42	136	146	5.9	28.8	31	252	2.8	28.4	<	6	<	0.13
5	8	58	57	103	14.0	56.3	73	882	5.3	59.9	18	40	0.26	0.41
89	9	20	30	52	30.0	38.5	58	228	6.4	28.1	22	18	0.27	0.32
15	10	7	65	43	15.4	16.3	33	8	7.4	11.4	1	<	0.10	<
94	11	21	62	24	17.7	87.5	45	109	8.0	100.0	3	17	0.20	0.30
51	15	0	115	0	13.0	0.0	13	0	2.1	0.0	1	*	0.05	*
73	18	19	27	49	66.7	38.8	88	90	22.6	20.8	10	4	0.15	0.21
41	24	102	56	122	42.9	83.6	716	1,871	42.4	65.2	1	25	0.02	0.13
69	27	40	65	52	41.5	76.9	73	340	21.0	85.6	15	31	0.23	0.65
125	35	74	168	148	20.8	50.0	452	955	8.0	21.5	1	8	0.03	0.11
78	36	20	40	35	90.0	57.1	683	374	94.3	43.7	25	3	0.32	0.15
55	37	19	115	88	32.2	21.6	288	169	18.7	18.7	7	0	0.18	0.00
92	38	102	49	126	77.6	81.0	585	2,021	50.3	85.5	19	25	0.18	0.13
128	40	30	122	122	32.8	24.6	712	349	17.0	6.8	12	17	0.30	0.55
97	45	32	152	71	29.6	45.1	757	253	51.4	33.8	20	31	0.21	0.89
12	45	63	70	67	64.3	94.0	784	1,364	47.8	94.7	6	24	0.13	0.20
102	51	36	107	70	47.7	51.4	1,298	592	65.3	49.6	11	9	0.14	0.11
43	53	137	95	176	55.8	77.8	689	2,451	27.2	64.4	1	51	0.02	0.37
30	56	90	84	126	66.7	71.4	979	1,878	38.6	66.3	7	35	0.13	0.39
26	56	131	127	182	44.1	72.0	763	2,432	26.2	65.4	4	35	0.07	0.27
32	60	70	77	70	77.9	100.0	688	1,669	42.7	100.0	13	27	0.22	0.20
79	60	72	67	104	89.6	69.2	1,101	1,101	87.5	68.9	19	21	0.15	0.21

Vessel	Data from IATTC permanent database										Data from all programs			
	Dolphin sets		Total sets		% dolphin sets		Catch in dolphin sets		% catch in dolphin sets		Mortality in dolphin sets		Mortality per set	
	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000
Buque	Datos de la base de datos permanente de la CIAT										Datos de todos programas			
	Lances sobre delfines		Total de lances		% lances sobre delfines		Captura en lances sobre delfines		% captura en lances sobre delfines		Mortalidad en lances sobre delfines		Mortalidad por lance	
	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000
86	62	26	137	45	45.3	57.8	508	216	29.1	46.8	15	40	0.17	0.31
29	63	129	186	225	33.9	57.3	555	2,316	13.6	39.5	3	21	0.05	0.16
84	64	4	105	11	61.0	36.4	759	53	66.9	39.3	29	7	0.32	0.22
82	66	67	108	98	61.1	68.4	935	1,527	53.9	60.2	23	42	0.18	0.38
49	66	103	119	134	55.5	76.9	1,684	2,098	43.3	68.7	18	7	0.27	0.07
114	68	0	91	0	74.7	0.0	777	0	63.7	0.0	13	*	0.19	*
61	70	101	104	196	67.3	51.5	774	867	58.0	44.4	31	22	0.20	0.13
112	71	79	86	97	82.6	81.4	1,229	994	80.9	75.5	30	37	0.15	0.30
96	74	56	96	77	77.1	72.7	1,398	1,372	64.5	61.1	13	23	0.09	0.19
25	76	44	138	47	55.1	93.6	1,332	851	44.1	95.5	10	8	0.13	0.18
18	77	38	115	46	67.0	83	1,068	575	56.4	86.2	4	9	0.05	0.12
75	78	67	112	68	69.6	98.5	1,326	1,212	78.6	99.4	26	27	0.19	0.20
16	79	88	107	106	73.8	83.0	983	911	46.6	66.4	16	22	0.20	0.16
37	81	143	149	189	54.4	75.7	1,421	2,609	32.4	74.3	3	1	0.04	0.01
42	82	74	137	97	59.9	76.3	1,497	1,198	53.1	78.7	17	4	0.12	0.03
67	84	31	91	33	92.3	93.9	1,153	448	92.5	100.0	11	17	0.11	0.30
19	85	59	106	188	80.2	31.4	2,222	568	79.2	17.2	9	0	0.11	0.00
85	87	67	126	78	69.1	85.9	1,751	1,484	72.8	79.8	38	26	0.21	0.23
95	87	100	95	139	91.6	71.9	1,704	1,901	93.5	69.4	34	27	0.18	0.16
129	87	142	161	165	54.0	86.1	1,826	2,903	40.7	83.6	25	5	0.29	0.04
28	88	0	178	0	49.4	0.0	1,241	0	29.9	0.0	13	*	0.15	*
106	88	75	128	116	68.8	64.7	1,696	1,186	75.5	72.9	20	31	0.18	0.16
83	89	110	118	136	75.4	80.9	1,900	2,493	90.4	79.0	31	55	0.15	0.21
60	93	71	146	92	63.7	77.2	1,188	1,012	54.6	73.6	28	15	0.20	0.08
24	93	77	138	94	67.4	81.9	1,849	2,090	48.0	67.0	39	38	0.42	0.49
64	96	136	133	195	72.2	69.7	1,865	2,057	68.8	77.1	36	30	0.15	0.15
46	97	71	168	76	57.7	93.4	1,724	1,443	42.9	90.5	20	20	0.21	0.15
74	98	55	108	79	90.7	69.6	1,447	631	85.0	54.4	31	4	0.15	0.05
62	104	0	151	0	68.9	0.0	2,068	0	58.1	0.0	10	*	0.10	*
9	110	0	150	0	73.3	0.0	2,498	0	64.0	0.0	26	*	0.24	*
47	110	121	159	161	69.2	75.2	2,159	2,771	47.3	73.2	16	34	0.15	0.28
13	112	101	157	140	71.3	72.1	1,477	1,100	66.3	63.6	7	35	0.06	0.19
21	114	66	146	76	78.1	87	1,750	1,226	72.2	71.0	30	35	0.26	0.28
80	116	106	164	134	70.7	79.1	2,117	1,833	52.6	64.7	2	10	0.02	0.09
98	120	79	146	99	82.2	79.8	1,286	935	69.7	88.8	32	30	0.17	0.19
105	126	78	161	100	78.3	78.0	2,670	1,261	69.3	71.8	37	21	0.17	0.11
77	133	83	152	105	87.5	79.1	2,248	1,360	83.8	67.4	33	15	0.17	0.09
76	140	175	217	181	64.5	96.7	2,273	2,736	53.2	95.4	12	29	0.09	0.11
27	142	90	179	96	79.3	93.8	3,428	1,809	84.2	88.2	20	17	0.14	0.10
57	142	131	207	148	68.6	88.5	3,237	2,795	66.4	78.7	29	36	0.20	0.17

Vessel	Data from IATTC permanent database										Data from all programs			
	Dolphin sets		Total sets		% dolphin sets		Catch in dolphin sets		% catch in dolphin sets		Mortality in dolphin sets		Mortality per set	
	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000
Buque	Datos de la base de datos permanente de la CIAT										Datos de todos programas			
	Lances sobre delfines		Total de lances		% lances sobre delfines		Captura en lances sobre delfines		% captura en lances sobre delfines		Mortalidad en lances sobre delfines		Mortalidad por lance	
	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000
100	148	172	153	212	96.7	81.1	2,107	2,137	93.6	77.7	31	31	0.10	0.10
34	151	106	180	115	83.9	92.2	3,842	2,293	75.4	78.1	8	16	0.05	0.12
50	153	54	206	95	74.3	56.8	3,209	1,047	66.1	54.2	12	18	0.08	0.13
36	176	83	239	99	73.6	83.8	2,051	2,025	60.4	78.2	25	9	0.14	0.08
33	178	79	195	84	91.3	94	3,164	1,254	86.0	85.4	17	42	0.10	0.31
58	185	75	208	108	88.9	69.4	2,424	1,262	70.5	61.3	30	17	0.16	0.15
70	193	184	218	225	88.5	81.8	3,443	3,727	81.2	81.1	13	11	0.07	0.06
71	204	80	239	101	85.4	79.2	4,162	1,936	73.0	67.8	24	50	0.12	0.31
63	215	99	220	114	97.7	86.8	2,823	1,584	93.8	88.8	5	11	0.02	0.09
54	216	114	232	121	93.1	94.2	3,354	2,334	85.1	97.5	27	25	0.13	0.14
17	222	254	229	265	96.9	95.9	4,940	5,593	93.9	90.7	21	45	0.09	0.18
2	-	0	-	91	-	0.0	-	0	-	0.0	-	*	-	*
10	-	0	-	119	-	0.0	-	0	-	0.0	-	*	-	*
66	-	0	-	99	-	0.0	-	0	-	0.0	-	*	-	*
88	-	0	-	21	-	0.0	-	0	-	0.0	-	*	-	*
131	-	0	-	0	-	0.0	-	0	-	0.0	-	*	-	*
130	-	1	-	104	-	1.0	-	0	-	0.0	-	<	-	<

TABLE 2. Proportions of sets on dolphins and mortality per set (MPS) by vessel, 1999 + 2000 combined. The “Cumulative” column is explained in the text.

TABLA 2. Proporciones de lances sobre delfines y mortalidad por lance (MPL) por buque, 1999 + 2000 combinados. En el texto se explica la columna de “Acumulativo”.

Vessel	Data from IATTC permanent database			Data from all programs	
	Dolphin sets	% dolphin sets	Cumulative	Dolphin sets	MPS
Buque	Datos de la base de datos permanente de la CIAT			Datos de todos los programas	
	Lances sobre delfines	% lances sobre delfines	Acumulativo	Lances sobre delfines	MPL
39	0	0.0	0.8	0	0.00
87	0	0.0	1.5	0	0.00
40	0	0.0	2.3	0	0.00
6	0	0.0	3.1	0	0.00
8	0	0.0	3.8	0	0.00
1	0	0.0	4.6	0	0.00
31	0	0.0	5.3	0	0.00
4	0	0.0	6.1	0	0.00
52	0	0.0	6.9	0	0.00
104	0	0.0	7.6	0	0.00
110	0	0.0	8.4	0	0.00
103	0	0.0	9.2	0	0.00
101	0	0.0	9.9	0	0.00
108	0	0.0	10.7	0	0.00
117	0	0.0	11.5	0	0.00
107	0	0.0	12.2	0	0.00
48	0	0.0	13.0	0	0.00
124	0	0.0	13.7	0	0.00
35	0	0.0	14.5	0	0.00
113	0	0.0	15.3	0	0.00
20	0	0.0	16.0	0	0.00
3	0	0.0	16.8	0	0.00
81	0	0.0	17.6	0	0.00
99	0	0.0	18.3	0	0.00
121	0	0.0	19.1	1	0.00
109	0	0.0	19.8	0	0.00
7	0	0.0	20.6	0	0.00
123	0	0.0	21.4	0	0.00
2	0	0.0	22.1	0	0.00
10	0	0.0	22.9	0	0.00
66	0	0.0	23.7	0	0.00
88	0	0.0	24.4	0	0.00
131	0	0.0	25.2	0	0.00
127	1	0.3	26.0	1	0.00
122	1	0.4	26.7	1	0.00

Vessel	Data from IATTC permanent database			Data from all programs	
	Dolphin sets	% dolphin sets	Cumulative	Dolphin sets	MPS
Buque	Datos de la base de datos permanente de la CIAT			Datos de todos los programas	
	Lances sobre delfines	% lances sobre delfines	Acumulativo	Lances sobre delfines	MPL
120	1	0.6	27.5	1	0.00
111	2	0.6	28.2	2	0.00
118	1	0.6	29.0	1	0.00
65	2	0.7	29.8	2	0.00
126	2	0.8	30.5	2	0.00
45	2	0.9	31.3	2	0.00
119	2	0.9	32.1	2	0.00
130	1	1.0	32.8	1	0.00
72	2	1.0	33.6	2	0.00
11	2	1.0	34.4	2	0.00
116	2	1.1	35.1	2	0.00
90	2	1.4	35.9	2	0.00
115	4	1.7	36.6	4	0.00
68	4	2.2	37.4	4	0.00
56	7	3.3	38.2	24	0.21
44	9	7.6	38.9	27	0.30
93	12	7.8	39.7	63	0.14
51	15	13.0	40.5	19	0.05
15	17	15.7	41.2	18	0.06
91	50	17.7	42.0	53	0.11
14	18	24.7	42.7	41	0.20
55	56	27.6	43.5	80	0.09
59	23	27.7	44.3	35	0.26
128	70	28.7	45.0	71	0.41
125	109	34.5	45.8	109	0.08
97	77	34.5	46.6	131	0.39
89	29	35.4	47.3	138	0.29
94	32	37.2	48.1	71	0.28
5	66	41.3	48.9	167	0.35
29	192	46.7	49.6	192	0.13
86	88	48.4	50.4	218	0.25
73	37	48.7	51.1	84	0.17
19	144	49.0	51.9	144	0.06
102	87	49.2	52.7	160	0.13
28	88	49.4	53.4	88	0.15

Vessel	Data from IATTC permanent database			Data from all programs	
	Dolphin sets	% dolphin sets	Cumulative	Dolphin sets	MPS
Buque	Datos de la base de datos permanente de la CIAT			Datos de todos los programas	
	Lances sobre delfines	% lances sobre delfines	Acumulativo	Lances sobre delfines	MPL
61	171	57.0	54.2	329	0.16
69	67	57.3	55.0	114	0.40
84	68	58.6	55.7	122	0.30
26	187	60.5	56.5	187	0.21
82	133	64.6	57.3	237	0.27
25	120	64.9	58.0	120	0.15
37	224	66.3	58.8	224	0.02
42	156	66.7	59.5	280	0.08
49	169	66.8	60.3	169	0.15
106	163	66.8	61.1	308	0.17
22	119	67.2	61.8	158	0.16
50	207	68.8	62.6	290	0.10
46	168	68.9	63.4	233	0.17
62	104	68.9	64.1	104	0.10
60	164	68.9	64.9	318	0.14
30	146	69.5	65.6	146	0.29
43	190	70.1	66.4	190	0.27
129	229	70.2	67.2	229	0.13
64	232	70.7	67.9	434	0.15
41	126	70.8	68.7	239	0.11
38	92	71.3	69.5	131	0.16
18	115	71.4	70.2	154	0.08
13	213	71.7	71.0	297	0.14
47	231	72.2	71.8	231	0.22
53	60	73.2	72.5	60	0.15
24	170	73.3	73.3	170	0.45
9	110	73.3	74.0	110	0.24
80	222	74.5	74.8	222	0.05
78	56	74.7	75.6	97	0.29
114	68	74.7	76.3	68	0.19
96	130	75.1	77.1	266	0.14

Vessel	Data from IATTC permanent database			Data from all programs	
	Dolphin sets	% dolphin sets	Cumulative	Dolphin sets	MPS
Buque	Datos de la base de datos permanente de la CIAT			Datos de todos los programas	
	Lances sobre delfines	% lances sobre delfines	Acumulativo	Lances sobre delfines	MPL
85	154	75.5	77.9	295	0.22
36	259	76.6	78.6	294	0.12
57	273	76.9	79.4	350	0.19
79	132	77.2	80.2	221	0.18
105	204	78.2	80.9	416	0.14
83	199	78.3	81.7	469	0.18
16	167	78.4	82.4	216	0.18
12	108	78.8	83.2	163	0.18
76	315	79.1	84.0	404	0.10
95	187	79.9	84.7	350	0.17
92	140	80.0	85.5	302	0.15
75	145	80.6	86.3	269	0.20
21	180	81.1	87.0	237	0.27
98	199	81.2	87.8	351	0.18
74	153	81.8	88.5	300	0.12
112	150	82.0	89.3	316	0.21
58	260	82.3	90.1	302	0.16
71	284	83.5	90.8	363	0.20
77	216	84.0	91.6	358	0.13
27	232	84.4	92.4	307	0.12
70	377	85.1	93.1	377	0.06
23	224	86.2	93.9	257	0.13
34	257	87.1	94.7	285	0.08
100	320	87.7	95.4	604	0.10
32	130	88.4	96.2	196	0.20
33	257	92.1	96.9	314	0.19
67	115	92.7	97.7	159	0.18
54	330	93.5	98.5	392	0.13
63	314	94.0	99.2	344	0.05
17	476	96.4	100.0	476	0.14

INTERNATIONAL DOLPHIN CONSERVATION PROGRAM
PROGRAMA INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LOS DELFINES

PANEL INTERNACIONAL DE REVISION

27ª REUNION

SAN SALVADOR (EL SALVADOR)

13-14 DE JUNIO DE 2001

DOCUMENTO IRP-27-08

ESTADO DEL SISTEMA DE INFORMES EN TIEMPO REAL

El Acuerdo sobre el Programa Internacional para la Conservación de los Delfines (APICD) dispone que las Partes “establecerán un sistema, basado en los informes de los observadores en tiempo real, para asegurar la aplicación y cumplimiento efectivos de los límites anuales de mortalidad por población de delfines.” Dicho sistema fue ejecutado mediante el requerimiento que los observadores a bordo de buques atuneros de cerco con LMD envíen informes semanales por correo electrónico, fax, o radio. Antes de 2001, el porcentaje de informes recibidos fue decepcionante, debido en parte a la falta del aparejo necesario. El efecto práctico de esta situación fue poco importante, ya que la mortalidad de delfines fue muy inferior a los Límites de Mortalidad por Stock (LMS). A partir de 2001, sin embargo, la urgencia de obtener informes exactos y actuales de la mortalidad de delfines es mayor, puesto que los LMS son ahora la mitad de lo que fueron en años anteriores (0,1% de N_{min} en lugar de 0,2% de N_{min}), de conformidad con el APICD.

Aunque el porcentaje de informes ha aumentado desde 2000, se reciben típicamente los Informes desde el Mar de menos de la mitad de los buques. Para el 29 de abril la tasa media de informes recibidos desde el principio del año fue 45%. La tasa semanal más reciente fue de 45%, y el 56% de los buques enviaron informes en las dos últimas semanas.

El seguimiento de la mortalidad de delfines en tiempo real precisa un informe cada semana de cada buque. Alternativamente, se podría elaborar un procedimiento de extrapolación, pero basar las acciones de ordenación en los resultados variables de una extrapolación podría causar problemas. Puesto que prácticamente todos los buques cerqueros grandes llevan observador, no debería ser necesaria una extrapolación.

A medida que terminan los viajes, los datos de mortalidad de los Informes desde el Mar son reemplazados con datos registrados en los formularios del observador y verificados para detectar errores. Si se combinan los datos de los Informes desde el Mar y de los viajes terminados, se puede calcular el porcentaje general de días en el mar para los cuales se reportó la mortalidad. Desde el comienzo de 2001 fueron reportados datos de mortalidad correspondientes a 8.090 de 9.197 días en el mar (88%).

Desde el 1 de enero de 2001 la Secretaría informa a las Partes semanalmente de la mortalidad acumulativa para siete stocks de delfines. En la Tabla 1 se detallan las mortalidades observadas más recientes.

TABLE 1. Preliminary reports of the mortalities of dolphins in 2001, to April 29.**TABLA 1.** Informes preliminares de las mortalidades de delfines en 2001, al 29 de abril.

	Total mor- tality	Stock mor- tality limit	Used (%)
Stock	Mortalidad total	Límite de mortalidad de stock	Usado (%)
Offshore spotted—Manchado de altamar			
Northeastern - Nororiental	84	648	13.0
Western / southern - Occidental / sureño	56	1,145	4.9
Spinner--Tornillo			
Eastern - Oriental	43	518	8.3
Whitebelly - Panza blanca	57	871	6.5
Common - Común			
Northern - Norteño	79	562	14.1
Central	54	207	26.1
Southern - Sureño	13	1,845	0.7
Others and unidentified - Otros y no identificados	23		
Total	409	5,000	8.2

INTERNATIONAL DOLPHIN CONSERVATION PROGRAM
PROGRAMA INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LOS
DELFINES

PANEL INTERNACIONAL DE REVISION

27ª REUNION

SAN SALVADOR (EL SALVADOR)
13-14 DE JUNIO DE 2001

DOCUMENTO IRP-27-14

CUOTAS DE BUQUES PARA 2002

3. PROPUESTA

Incrementar las cuotas de los buques cerqueros atuneros participantes en el Programa Internacional para la Conservación de los Delfines al equivalente de US\$13,60 por metro cúbico (m³) de volumen de bodega.

4. ANTECEDENTES

Las cuotas de 1999, 2000, y 2001 fueron incrementadas a US\$12,552 por m³ de volumen de bodega. Se adoptó este aumento a fin de (1) recuperar déficits de los años 1995 a 1998 y (2) cubrir los costos incrementados de operación del PICD. Después del aumento hubo un superávit operacional de US\$141.294 al fin de 1999.

Los costos estimados que resultan de las actividades de la CIAT relacionadas con la ejecución del APICD en 2000 y 2001 han superado los ingresos de las cuotas de los buques, y se espera que los superen en 2002 también, tal como se señala en la Tabla 1.

5. ACCIÓN PROPUESTA

Para que las cuotas de 2002 cubran los costos de operación en 2002 más el déficit acumulado en 2000 y 2001, será necesario incrementar las cuotas de los buques por US\$1,05 (8%) a US\$13,60 por m³ de volumen de bodega. Los costos han aumentado más de un 8% durante los tres años, pero el aumento ha sido compensado en parte por la introducción de los programas nacionales de observadores de Ecuador y Venezuela.

El Panel Internacional de Revisión debería recomendar a la Reunión de las Partes que se incrementen las cuotas de los buques participantes en el PICD a US\$13,60 por m³ de volumen de bodega.

TABLE 1. IDCP: Allocation of costs, FY 2000-2003.

TABLA 1. PICD: Distribución de costos, AF 2000-2003.

(US\$)	FY-AF	2000 (estimated— estimados)	2001	2002	2003
			(projected—proyectados)		
COSTS-COSTOS:					
Covered at 70%-Cubiertos al 70%					
Gross costs-Costo bruto:					
Observers (wages, travel, equipment) Observadores (sueldos, viajes, equipo)		\$1,278,847	\$1,222,769	\$1,191,208	\$1,220,989
IATTC staff (part) Personal de la CIAT (porción)		519,845	532,087	559,438	593,511
IATTC administration (part) Administración CIAT (porción)		286,186	285,948	294,699	305,082
IATTC field office staff and facilities (part) Personal e instalaciones de las oficinas regionales de la CIAT (porción)		253,978	260,328	266,836	273,507
Contract services for data entry Servicios por contrato para ingreso de datos		13,510	13,848	14,194	14,549
Training courses Cursos de entrenamiento		3,000	3,075	3,152	3,231
Subtotal		\$2,355,366	\$2,318,055	\$2,329,527	\$2,410,867
70% of/del subtotal		1,648,756	1,622,638	1,630,669	1,687,607
Covered at 100%-Cubiertos al 100%					
Meetings of Parties and IRP Reuniones de las Partes y del PIR		29,219	21,281	21,813	22,358
TOTAL		\$1,677,975	\$1,643,919	\$1,652,482	\$1,709,965
Total vessel assessments paid Total de cuotas de buques pagadas		1,497,891	1,600,655	1,600,655	1,600,655
Surplus (deficit) – Superávit (déficit)		(180,084)	(43,264)	(51,827)	(109,310)